

In questo spazio trovate le versioni, consultabili gratuitamente, in formato elettronico (file pdf per Adobe Acrobat Reader) del Foglio Ufficiale e del Bollettino ufficiale delle leggi e degli atti esecutivi. L'aggiornamento è effettuato due volte la settimana.

Informazioni legali: quanto pubblicato su queste pagine non costituisce informazione vincolante ai sensi di legge; per il Foglio Ufficiale e il Bollettino ufficiale delle leggi e degli atti esecutivi fa stato la versione su carta, pubblicata dalla Cancelleria dello Stato del Cantone Ticino.

Per motivi di protezione dei dati alcune rubriche del Foglio Ufficiale non sono pubblicate nella versione elettronica, ma solo nella versione su carta. Il rinvio al Foglio Ufficiale cartaceo è indicato nelle pagine elettroniche delle rubriche interessate.

Bellinzona
Martedì
20 maggio
2014
Anno 171

40
2014

Foglio ufficiale

Atti legislativi e dell'Amministrazione	4211	1
Atti dello stato civile	–	2
Atti ed avvisi giudiziari	4227	3
Atti ed avvisi d'esecuzioni e fallimenti	4234	4
Atti ed avvisi comunali, patriziali, parrocchiali e consortili	4277	5
Atti diversi	4287	6
Iscrizioni nel Registro di commercio	4295	7



Gli avvisi per la parte interna devono pervenire al più tardi alle ore 11.00 di lunedì o giovedì alla Cancelleria dello Stato Amministrazione del Foglio ufficiale
Residenza governativa
6501 Bellinzona
telefono 091 814 43 49
fax 091 814 44 01
e-mail can-fu@ti.ch
Tariffe
linea di 1 mm di altezza e 103 di larghezza
Avvisi ufficiali fr. 1.55 (+IVA 8% fr. 1.67 x mm)
Avvisi diversi fr. 1.95 (+IVA 8% fr. 2.10 x mm)

Gli annunci pubblicitari sono da indirizzare esclusivamente a Publicitas SA
Via Senago 42
6915 Pambio Noranco
telefono 091 910 35 65
fax 091 910 35 49
e-mail lugano@publicitas.ch
Tariffe
1/1 pagina fr. 795.– / a colori fr. 950.–
1/2 pagina fr. 415.– / a colori fr. 515.–
1/4 pagina fr. 220.– / a colori fr. 260.–
1/8 pagina fr. 110.– / a colori fr. 130.–
+ 8% IVA
ribassi secondo tariffa stampata

Foglio ufficiale

1 Atti legislativi e dell'Amministrazione

Per motivi di protezione dei dati alcuni annunci del Foglio ufficiale non sono pubblicati nella versione elettronica, ma solo nella versione cartacea

Tiro militare fuori servizio: Comprensori di tiro - Giurisdizione delle società di tiro - Commissioni cantonali di tiro

Il Dipartimento delle Istituzioni, Sezione del militare e della protezione della popolazione, sentito l'Ufficiale federale di tiro del 17° circondario, allo scopo di regolamentare e disciplinare il tiro fuori servizio ai sensi dell'art. 29 dell'Ordinanza federale sul tiro fuori del servizio del 5.12.2003 (Ordinanza sul tiro; RS 512.31), richiamato altresì l'art. 21 della medesima Ordinanza, sancisce quanto segue.

1. Il Dipartimento, considerato come non tutti i Comuni abbiano un proprio poligono di tiro e una propria società di tiro, in applicazione dell'art. 29 della citata Ordinanza federale stabilisce i comprensori di tiro e le giurisdizioni delle società di tiro, assegnando a ogni Comune la piazza di tiro e la società presso la quale i tiratori svolgono l'attività di tiro fuori servizio.

2. I militi obbligati al tiro devono effettuare ogni anno il tiro obbligatorio presso una società riconosciuta, secondo le disposizioni del DDPS (Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport).
L'obbligo al tiro permane fino e compreso l'anno che precede il proscioglimento dall'obbligo militare al massimo fino a 34 anni compiuti.
3. Il milite ha il diritto di effettuare il tiro obbligatorio presso il poligono al quale è stato assegnato il suo Comune di domicilio; egli può svolgerlo presso un altro stand di tiro (art. 21 Ordinanza sul tiro).
4. I militi che non raggiungono il risultato minimo devono ripetere l'esercizio di tiro presso la stessa società, nel limite del possibile lo stesso giorno.
Coloro che non superano anche il secondo e il terzo esercizio verranno convocati al tiro per rimasti, organizzato dall'Ufficiale federale di tiro.
5. I militi che non hanno svolto l'esercizio obbligatorio con le Società dovranno far fronte all'obbligo fuori servizio partecipando al corso di tiro per ritardatari. Tale corso, della durata di 1 giorno, viene organizzato dalla FTST, nella data che verrà pubblicata tramite affissione agli albi comunali (non vengono inviate convocazioni personali).
I partecipanti si presenteranno in abiti civili; non sono riconosciuti il diritto al soldo, al rimborso delle spese di trasporto e all'indennità per perdita di guadagno.
6. Le società di tiro riconosciute sono tenute a consentire ai militi la partecipazione gratuita agli esercizi federali; al milite può essere chiesto un contributo finanziario unicamente per l'acquisto di munizione supplementare per dei colpi di prova o per la ripetizione del tiro obbligatorio.
7. I Comuni sono tenuti a versare un contributo proporzionale alla popolazione a copertura dei costi totali dell'infrastruttura di tiro alla quale sono attribuiti conformemente agli art. 7 e 8 dell'Ordinanza sugli impianti per il tiro fuori del servizio del 15 novembre 2004 (Ordinanza sugli impianti di tiro; RS 510.512).
8. I comprensori di tiro, le giurisdizioni delle società di tiro e le Commissioni cantonali di tiro sono definiti come indicato nelle tabelle seguenti:

Circondario Federale di Tiro 17 – Commissioni e riparto di tiro
Col. Mirko Tantardini, Ufficiale federale di tiro 17° Circ., via Monsignor Nosedà 1a, 6834 Morbio Inferiore

Numero AFS	Luogo e denominazione Poligono	Comuni del comprensorio piazza di tiro	Sede - Società di tiro	PCCT	MCCT
21.003	Chiasso –Rovagina (su territorio di Breggia)	Chiasso	Chiasso – Società Liberi Tiratori	1	11
		Breggia, Morbio Inf., Vacallo,	Balerna – Società di tiro La Balernitana	1	11
		Balerna, Novazzano, Coldrerio	Milano – Sezione tiratori della Svizzera	SAT	UFT17
21.008	Mendrisio - Penate	Mendrisio Brusino-Arsizio, Riva San Vitale	Mendrisio – Società di Tiro la Mendrisiense	1	11
21.018	Grancia (consorzio)	Grancia Paradiso, Sorengo, Collina d’Oro, Muzzano	Paradiso - Società Tiratori San Salvatore	1	11
21.007	Maroggia - Val Mara	Maroggia	Maroggia - Società Liberi Tiratori del Ceresio	1	12
		Arogno, Bissone, Melano, Stabio Melide, Morcote, Rovio, Vico Morcote	Stabio - Società di tiro Aurora	1	12
21.002	Castel S. Pietro	Castel S. Pietro	Castel San Pietro - Società di Tiro Guglielmo Tell	1	12
21.010	Muggio	Breggia (ex Comuni di Muggio, Cabbio)	Muggio - Società Tiratori San Giovanni	1	12
21.009	Meride	Mendrisio (ex Comuni di Meride, Besazio, Arzo)	Meride - Società Tiratori San Giorgio	1	12
21.035	Bellinzona-Saleggi	Bellinzona	Bellinzona - Società Carabinieri della città	2	21
		Giubiasco, Camorino, Pianezzo,	Giubiasco - Società tiratori del Circolo	2	21
		Sant’ Antonio, Gudo, Montecarasso, Sementina, Arbedo-Castione	Bellinzona - Società di tiro Castello e Campagna	2	21
			Arbedo - Società Tiratori del Gesero	2	21

Numero AFS	Luogo e denominazione Poligono	Comuni del comprensorio piazza di tiro	Sede - Società di tiro	PCCT	MCCT
21.005	Cureglia	Origlio Cadempino, Canobbio, Comano, Cureglia, Lamone, Massagno, Ponte Capriasca, Savosa, Vezia	Cureglia - Società Tiratori del Gaggio	2	21
21.012	Camignolo	Monteceneri (ex Comune Camignolo), Mezzovico-Vira	Camignolo - Società Tiratori Unione Elvezia	2	22
21.016	Monte Ceneri Piazza d'armi	Monteceneri Bedano, Gravesano, Torricella-Taverne	Rivera - Unione Tiratori Monte Ceneri Taverne - Società Tiratori del Vedeggio	2 2	22 22
21.015	Medeglia	Monteceneri (ex Comune di Medeglia)	Isona-Medeglia – Tiratori Alpe Tiglio-Camoghé	2	22
21.014	Isona Piazza d'armi	Isona	Isona-Medeglia – Tiratori Alpe Tiglio-Camoghé	2	22
21.017	Mugena	Alto Malcantone	Mugena - Società tiratori del Busgnone	2	22
21.013	Iseo	Bioggio Cademario, Caslano, Agno, Aranno, Astano, Bedigliora, Croglio, Curio, Magliaso, Manno, Miglieglia, Monteggio, Neggio, Novaggio, Ponte Tresa, Pura, Sessa, Vernate	Iseo-Cimo - Società Tiratori Santa Maria	2	22
21.046	Bedano solo Pistola	Bedano Monteceneri	Bedano - Società Tiro Sportivo Rivera - Unione Tiratori Monte Ceneri	2 2	23 22
21.006	Lugano-Trevano	Lugano Capriasca, Porza	Lugano - Società Civici Carabinieri Tesserete - Società tiro Unione	2 2	23 23

Numero AFS	Luogo e denominazione Poligono	Comuni del comprensorio piazza di tiro	Sede - Società di tiro	PCCT	MCCT
21.004	Cimadera	Lugano (ex comuni di Cimadera, Bogno, Certara, Valcolla)	Cimadera - Società Unione Tiratori Monte Era Maglio di Colla - Società tiratori del Gazzirola	2 2	23 23
21.001	Bidogno	Capriasca (ex Comuni di Bidogno, Corticiasca)	Bidogno e Corticiasca - Società Franchi Tiratori	2	23
21.011	Tesserete solo Pistola	Capriasca	Tesserete - Club Pistola	2	23
21.021	Brissago	Brissago	Brissago - Società Tiratori delle Isole	3	31
21.020	Ascona	Ascona, Ronco S. Ascona Losone	Ascona - Società di Tiro Tre Torri Losone - Società di tiro Guglielmo Tell	3 3	31 31
21.030	Prato Sornico	Lavizzara	Prato-Sornico – Società Tiratori della Lavizzara	3	31
21.023	Cevio (consorzio)	Cevio Avegno-Gordevio, Linescio, Maggia, Bosco Gurin, Campo Vallemaggia, Cerentino	Cevio - Tiratori Vallemaggia	3	31
21.019	Quartino (consorzio)	Gambarogno Cadenazzo, Sant' Antonino Gordola Sonogno, Brione Verzasca, Corippo, Cugnasco-Gerra, Frasco, Lavertezzo, Vogorno	Vira - Società Tiratori Gambarognesi Contone-Quartino - Società Tiratori di campagna Cadenazzo - Società Tiratori la Pianturina Gordola - Società Tiratori Sassariente	3 3 3 3	32 32 32 32
21.029	Minusio (su territorio di Tenero-Contra)	Minusio Tenero-Contra, Brione S. Minusio, Mergoscia, Orselina	Minusio - Unione tiratori della fraccia	3	32

Numero AFS	Luogo e denominazione Poligono	Comuni del comprensorio piazza di tiro	Sede - Società di tiro	PCCT	MCCT
21.026	Ponte Brolla	Locarno Muralto, Terre di Pedemonte	Locarno - Unione Tiratori (Club Pistola e Revolver)	3	32
			Locarno - Unione Tiratori (300m)	3	33
21.024	Comologno	Onsernone	Comologno - Società Tiratori della Segna	3	33
21.027	Loco	Isorno	Loco - Società Tiratori delle Sponde	3	33
21.032	Vergeletto	Vergeletto Mosogno, Gresso	Vergeletto - Società Tiratori Cazzana	3	33
			Mosogno - Tiratori del Sassello	3	33
21.025	Intragna	Centovalli	Intragna - Società Tiratori Ghiridone	3	33
21.033	Airolo-Isola piazza d'armi	Airolo Bedretto	Airolo - Unione Tiratori del Gottardo	4	41
21.034	Ambri-Piotta	Quinto Dalpe, Prato-Leventina	Ambri - Società Tiratori Monte Pettine	4	41
21.037	Cavagnago	Faido (ex Comuni di Anzonico, Cavagnago), Sobrio	Cavagnago - Società di Tiro Pizzo Erra	4	41
21.038	Chironico	Faido (ex comune di Chironico)	Chironico - Società Tiratori Chironichesi	4	41
21.039	Faido	Faido, Giornico	Faido - Società Carabinieri Faidesi Giornico - Società Tiratori Sassi Grossi	4 4	41 41
21.043	Olivone	Blenio Blenio (ex Comuni di: Torre, Aquila)	Olivone - Tiratori della Greina	4	43
			Dangio-Torre - Società Liberi Tiratori dell'Adula	4	43
21.036	Biasca (consorzio)	Biasca Iragna, Bodio, Pollegio, Personico Osogna, Lodrino, Cresciano Serravalle	Biasca - Società Tiratori Biaschesi	4	43
			Osogna - Società Tiratori della Riviera	4	43
			Malvaglia - Società di Tiro Guglielmo Tell	4	43

Numero AFS	Luogo e denominazione Poligono	Comuni del comprensorio piazza di tiro	Sede - Società di tiro	PCCT	MCCT
21.044	Ponto Valentino	Acquarossa	Ponto Valentino - Società Tiratori del Lucomagno	4	43
21.041	Iragna solo Pistola	Iragna, Biasca, Cresciano, Lodrino, Osogna, Serravalle Lumino, Claro, Moleno, Preonzo, Gnosca, Gorduno, Bodio, Iragna, Personico, Pollegio	Iragna - Società Tiratori Mairano	4	43
18.007	Lumino/San Vittore (su territorio di San Vittore GR) (consorzio)	Lumino	Lumino - Società Tiratori Patria e Progresso	4	44
		Claro, Moleno, Preonzo	Claro - Società Tiratori del Poncione	4	44
		Gnosca, Gorduno	Gorduno - Società di Tiro Collina San Carpofo	4	44

PCCT	Presidente	MCCT	Capo reparto
1	ten col Cavadini Curzio Via Serfontana 2 6834 Morbio Inferiore	11	sdt Orтели Mirto Via Roncaccio 8 6942 Savosa
		12	sgt Walser Werner Via S. Abbondio 1 6925 Gentilino
2	magg Belotti Renato CP 226 6950 Tesserete	21	
		22	Sig. Passamonti Massimo Viale C. Olgiati 3a 6512 Giubiasco
		23	sgt Widmer René Ever Green Park, CP 40 6945 Origlio-Camago
3	magg Bazzi Luigi CP 1065 6648 Minusio	31	Sig. Käser Peter via A Scerése 14 6702 Claro
		32	I ten Märki Tiziano CP 1218, 6601 Locarno
		33	cpl Schweizer Christian Viale C. Olgiati 3 a 6512 Giubiasco
4	uff spec (magg) Belotti Rudi Via Stall Danz 33 6710 Biasca	41	aiut suff Guerra Piergiorgio Al Mondò 6592 S. Antonino
		43	Sig. Portavecchia Claudio Via A Scerése 14 6702 Claro
		44	aiut SM Manzoni Leyla Al Torcc, 6535 Roveredo

AFS Amministrazione Federale Società di tiro
PCCT Presidente Commissione Cantonale di Tiro
MCCT Membro Commissione Cantonale di Tiro

9. Le presenti disposizioni sostituiscono quelle dell' 11 febbraio 2011 ed entrano in vigore con la presente pubblicazione.

Bellinzona, 20 maggio 2014

Dipartimento delle istituzioni
 Sezione del militare e della protezione
 della popolazione
 Il Direttore: N. Gobbi
 Il Caposezione: Ten col F. Conti